



621.523
CC MAGALLANES, PTA. ARCAVO
16 MAR 2003 p.26

Cultura

De Humberto Cárcamo

Revista alemana publicó poesía magallánica

-Por séptima vez el escritor es reconocido en ese país, hecho que lo tiene profundamente satisfecho con su trabajo.

Orgulloso de su trabajo como escritor, Humberto Cárcamo destacó que la revista alemana "Die Brücke" ("El Puente") publicara por séptima vez una de sus poesías, la que forma parte de su último libro S.O.S.

Los versos, reunidos bajo el título de "Nada", ya habían obtenido el segundo lugar en el concurso de poesía ilustrada binacional (Chile- Argentina) en 1993 y ahora fue traducida por el escritor español-alemán, Jaime Salas, responsable de la publicación en el país europeo. "Esto tiene un gran significado para mí y también para Magallanes, porque se traduce en que estamos saliendo afuera, lo que me parece interesante. También me gustaría que

estuviera en inglés, pero es difícil traducir sin quitarle el sentido a la poesía", señaló Cárcamo.

Anteriormente, Salas publicó en Alemania seis poemas de Cárcamo: "De Chiloé a Magallanes" (1996); "Muchas gracias" (1998); "La pobreza de Chile"; "El juez"; "La carreta" (1999) y "El ovejero de Magallanes" (2001). "Casi toda mi poesía está basada en temas regionales, de cosas reales, aunque hay algunas temáticas universales como 'Nada'. Yo no escribo constantemente, por mi trabajo, pero cada vez que puedo lo hago y ya tengo seis libros que he publicado yo mismo", aclaró Cárcamo, quien fabrica los textos artesanalmente. Un hecho que para muchos lectores ha resultado llamativo.

El escritor espera reeditar en junio su libro S.O.S, ya que le quedan muy pocos ejemplares, y adelantó que pretende enviar a Alemania los textos que le faltan a Salas para futuras traducciones.



Esta es la séptima vez que la revista alemana "Die Brücke" publica una poesía del escritor magallánico Humberto Cárcamo.

Rodrigo Acosta

Revista alemana publicó poesía magallánica. [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Revista alemana publicó poesía magallánica. [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile